

1886-08-16

AFSENDER

Joakim Skovgaard

MODTAGER

H.C. Aggersborg

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Afsendersted:
Civita d` Antino

Omtalte personer:
H.C. Aggersborg
Nanny Bech
Eline Lange
Agnete Skovgaard
Joakim Skovgaard

Arkivplacering:
Mappe 17 nr. 18

DOKUMENTINDHOLD

Joakim Skovgaard takker H.C. Aggersborg for at sende Frk. Bech til Civita og hjælpe med at passe Agnete Skovgaard, som er alvorligt syg.

TRANSSKRIFTION

Mappe 17

Brev nr 18

Civita 16te August 1886

Kjære Onkel Kristian!

Tak for Dit brev, og tak Faster meget for hendes. Du har ret i, at vi skal takke Fröken Bech, men derfor slipper Du dog ikke; hun er som kuglen der farer og gör virkningen på stedet, men hvad er kuglen uden krudt i ryggen. Du er krudtet. Det er vist, at det var en fejl, vi ikke nævnede Fröken Bech som ankommen hertil da vi telegraferede, det faldt ingen af os ind, vi tænkte på Agnetes födselsdag og gode fremgang, og Fröken Bech var her jo i god behold, men det kan godt være det kom af at jeg er van til at tænke formeget på mig selv og mit eget, og for lidt på andre. Alt går godt her i dag har Agnete siddet op i sengen, med benene udenfor på en stol, bare en times tid, men det var dog stolt. Hun spiser godt og sover godt, er glad og får flere og flere kræfter, men endnu helt mager som en pind. Når I kun får få og korte breve, så er det fordi jeg maler af alle kræfter, og har jeg lidt tid til overs, så må jeg da være lidt hos min Hustru, eller sove lidt til middag, det behöves sommetider hårdt, eller skrive til Fru Lange. Fröken Bech er os til magelös nytte og glæde, det blive næst Guds hendes og Din skyld om jeg får noget god ud af mit sommerarbejde. Hils alle, Fr. Bech hilser meget, Agnete sover, Din Joakim Skovgaard.

Kjære Onkel Kristian! P. n. 16 August 1886
Tak for Dit brev, og tak Fæder meget for kundes.
De har ret i, at vi skal takke Frøken Bech, men
derfor slipper du dog ikke, hun er som kuglen
der farer og gjør virkningen på støt, men hvad
er kuglen uden knud i ryggen, du er knudet. Det
er vist, at det var fejl, vi ikke nævnte Frøken Bech
som ankommen kvind da vi telegraferede, det faldt
ingen af os ind, vi tænkte på Egnets fødselsdag
og gode fremgang, og Frøken Bech var her jo i god
behold, men det kan godt være, det kom af at jeg
er van til at tænke for meget på mig selv og mit

egget, og for lidt på andre. Alt går godt her,
dag har Agnete sidet op i sengen, med benene
udenfor på en stol, bare en times tid, men det var
dog stolt. Hun spiser godt og sover godt,
glad og får flere kræfter, men endnu er hun
mager som en pinde. Når I kun får få og
breve, så er det fordi jeg mæler af alle kræfter, og
har jeg lidt tid tilovers, så må jeg da være lidt
hos min Hustru, eller sove lidt til middag, det
behøves sommetider høist, eller skrive til Frøken
Frøken Bech er is til magelis nytt og glade, det
bliver, næst Gud hendes og Din skyld om jeg får
noget god ud af mit Sommerarbejde. Til alle, Frø. Bech
hilsen meget, Agnete sover, Ida, Frøken Georgs søster.

SKOGGAARD-MUSEET
Nr. 17
Mappe